

## **De svenskspråkiga professionella teaterinstitutionernas och -gruppernas nuläge och synpunkter inför en reformering av systemet med statsandelar**

Centralförbundet för Finlands svenska teaterorganisationer r.f. ([www.cefisto.fi](http://www.cefisto.fi)) har följt det förberedande arbetet med att reformera systemet med statsandelar, deltagit i seminarier och workshops som arrangerats av Undervisnings- och kulturministeriet och Sitra [www.sitra.fi/hankkeet/kulttuurivos-uudistus](http://www.sitra.fi/hankkeet/kulttuurivos-uudistus) samt bidragit till den rapport som sammanställts av Suomen Teatterit ry—Finlands Teatrar rf [www.suomenteatterit.fi/2016/12/ammattiteattereiden-yhteinen-esitys-koskien-nayttamotaiteen-rahoitusuudistusta/](http://www.suomenteatterit.fi/2016/12/ammattiteattereiden-yhteinen-esitys-koskien-nayttamotaiteen-rahoitusuudistusta/)

Systemet med statsandelar skapades då tiden och utmaningarna var andra än idag. Det är dags för en reform för att svara mot nya krav. Nedan ger vi en sammanfattning av de svenskspråkiga teatrarnas nuläge och kommenterar reformarbetsgruppens teser. Dokumentet har två kapitel:

1. De svenskspråkiga teatrarna
2. Reformering av systemet med statsandelar

åtföljda av 10 bilagor statistik.

### **Varför information och material endast på finska?**

Om reformarbetet har det funnits dåligt med information på svenska. Reformen kommer att påverka alla kulturinstitutioner i hela landet, oberoende av språk eller geografiskt läge. Undervisnings- och kulturministeriets hemsida informerar om reformarbetet med endast åtta rader på svenska.

Endast till det sista och konkluderande seminariet den 14.2.2017 hade Sitra producerat material på svenska. Det är inte i enlighet med principen om att båda språkgrupperna skall behandlas på lika villkor. Svenskspråkiga ska ha möjlighet att delta i beredningen och inte endast ställas inför ett klubbat slutresultat. Vi förutsätter att undervisnings- och kulturministeriet gör en bedömning av reformens språk-konsekvenser innan reformens förslag får laga kraft.

## De svenskspråkiga teatrarna

### **Språk och identitet—språkets roll i medborgarsamhället**

För landets svenskspråkiga befolkning är språket viktigt och teater är den enda konstformen som bygger på det talade språket och där vi som publik kan delta i ett offentligt, socialt sammanhang på svenska. De professionella teatrarna, både institutionerna och de fria grupperna, är viktiga delar i ett stort ekosystem, som omfattar amatörteatrar, sommarteatrar, dramapedagogik, teaterklubbar för barn och unga, teaterföreningar, organisationer, festivaler etc.

För hela ekosystemet är det viktigt att den professionella teaterverksamheten kan behålla såväl volym som kvalitet efter reformen.

Det svenskspråkiga ekosystemet har kontakter och nätverk till det finskspråkiga teaterlivet i alla dess former och det sker ett kontinuerligt ömsesidigt utbyte på alla nivåer. Samarbetet över språkgränsen är naturligt och för det mesta problemfritt.

### **De svenskspråkiga teatrarnas nuläge**

För att ge Arbetsgruppen en heltäckande och aktuell bild av de svenskspråkiga VOS-teatrarnas och de professionella teatergruppernas verksamhet har vi gjort en kartläggning som gäller åren 2011-2015. De statistiska uppgifterna är från den riksomfattande statistik som årligen sammanställs och publiceras av TINFO- teaterinfo Finland <http://www.tinfo.fi/fi/teatteritilastot>.

Dessutom har vi av TINFO beställt specificerad statistik om några av de svenskspråkiga professionella teatergrupperna, som under åren 2011-2015 erhållit behovsprövat understöd.

### **De svenskspråkiga professionella VOS-teatrarna**

De svenskspråkiga teatrarna verkar i regioner där det finns en betydande svenskspråkig och tvåspråkig befolkning (Nyland, Åboland, Österbotten). Fem svenskspråkiga teatrar får statsandelar:

Nyland—Svenska teatern, Lilla Teatern (som integrerad del av Helsingfors stadsteater), Unga Teatern och Teater Viirus. Svenska teatern, Lilla Teatern och Viirus har säte i Helsingfors. Unga Teatern, som riktar sig till barn och unga har säte i Esbo och turnerar i södra Finland. Lilla teatern och Unga teatern gör regelbundet finskspråkiga versioner av sina produktioner. Teater Viirus turnerar årligen med minst två produktioner i Nyland, ibland också i Åboland och Österbotten eller andra orter.

Åboland—Åbo svenska teater har fast scen i landets äldsta teaterhus (1839) och fungerar som regionteater i Åboland, Västra Nyland och Åland.

Österbotten—Wasa teater har fast scen i Vasa och fungerar som regionteater i Österbotten.

### **Statsandelarna—ett enögt system**

Statsandelarna baserar sig på endast en dimension i teatrarnas verksamhet—teaterns sysselsättande effekt. Teatrarna beviljas årsverken enligt redovisade lönekostnader. I ministeriets budget har dock det totala antalet årsverken som beviljas inte ökat trots att de flesta teatrar redovisar för fler årsverken än de beviljas statsunderstöd för. Som situationen är nu bör en teater ha fler förverkligade årsverken än den beviljas statsandelar för under ett kalenderår för att inte riskera att antalet beviljade årsverken minskar. Enhetspriset för ett årsverke är 37 %, resterande andel om 63 % måste teatern få in genom kommunala understöd och egna intäkter. För årsverken utöver de av staten beviljade bär teatern hela kostnaden.

Under de senaste åren har både enhetspriset för ett årsverke och de kommunala understöden till teatrarna minskat. Det medför ett stort tryck på att öka biljettintäkterna för att behålla volymen i verksamheten.

De svenskspråkiga teatrarna har ett mindre publikunderlag än jämförbara finskspråkiga teatrar och har inte samma förutsättningar att öka biljettintäkterna när den offentliga finansieringen krymper. Särskilt regionteatrarna med ett brett uppdrag att producera teaterföreställningar för alla ålders- och målgrupper samtidigt turnera i regionen. Det ekonomiska utrymmet att sätta upp föreställningar för mindre köpstarka grupper som barn, ungdomar och äldre minskar också.

Av Finlands befolkning år 2015 hade 5,3 % eller 290 161 personer svenska som modersmål. Deras andel av den totala befolkningen varierar enligt följande: Nyland (8,6 %), Egentliga Finland (5,7 %), Mellersta Österbotten (9,4 %), Österbotten (50,5 %) och Åland (89,4 %). Speciellt Åbo Svenska Teater verkar i ett område med relativt sett få svenskspråkiga, vilket har betydelse för teaterns publikunderlag och produktionernas livslängd. I Åbo stad bor det endast 9 000 svenskspråkiga.

### **Svenskspråkiga professionella teatergrupper**

Vi har för denna sammanställning valt ett antal professionella grupper som årligen producerar en eller flera föreställningar med stöd av behovsprövade bidrag från Centret för konstfrämjande ([www.taika.fi](http://www.taika.fi)), kommuner och privata fonder. Vi har inhämtat statistik om Klockriketeatern, Universum (Teater Mars, Sirius teatern), Blaue Frau, Teater 90°, Nya Rampen, som under åren 2011–2015 har spelat mest ute i Europa med Berlin som hemstad. Det finns också andra mer eller mindre kontinuerligt producerande grupper, som vi inte beställt statistik om, t.ex. grupper som har en klar nisch, t.ex. improvisationsteatern Stjärnfall, en annan är Teater Taimine, som gör omfattande turnéer för barn och unga i både svensk- och finskspråkiga skolor och daghem. År 2015 spelade Teater Taimine för drygt 41 926 åskådare. Taimine tilldelades undervisnings- och kulturministeriets barnkulturpris år 2015.

De professionella grupperna arbetar främst i Helsingfors, där den största delen av frilansande skådespelare och annan konstnärlig och teaterteknisk personal finns.

### **De svenskspråkiga teaternas publik**

De professionella teaternas produktioner sågs år 2015 av åtminstone 272 619 åskådare (Vos-teatrar 213 460, de professionella grupper som vi tagit med i denna kartläggning 17 233, plus Teater Taimine 41 926). Ifall vi utgår från att befolkningen med svenska som modersmål uppgår till ca 300 000 personer kan vi konstatera att de svenskspråkiga teaternas närhet till sin potentiella publik.

Det som däremot är ett problem är att teaternas produktionstakt är högre än på de flesta finskspråkiga teatrar. Den svenskspråkiga potentiella publiken är mindre, och det leder till att produktionernas livslängd är kortare – med undantag för stora musikaler som drar publik oberoende av språk.

I Finland finns det många som behärskar landets båda nationalspråk. Det innebär att en stor del av de svenskspråkiga också väljer att gå på finskspråkiga föreställningar och vice versa.

### **Språkliga hänsyn och repertoar**

De svenskspråkiga teaternas spelar i första hand med tanke på att nå ut till den svenskspråkiga befolkningen, men teaternas har ett behov att bredda sitt publikunderlag och göra produktioner som också lockar publik vars modersmål inte är svenska. Här har vi de stora musikaler, som kan få stor publik och höja publiksiffrorna. Det är inget fel med bra musikteater, men produktioner som ska locka en bred publik utan större hänsyn till språket kan leda till en ensidig repertoar, där produktioner som bygger på språkliga kvaliteter och intellektuell problematisering av innehåll kan hamna i skymundan. Det kan leda till att de som har svenska som huvudspråk istället söker sig till andra kulturformer där språket har en bärande roll.

De svenskspråkiga teaternas arbetar mycket med textning. Svenska teatern textar sina föreställningar på stora scenen till finska och engelska, Åbo Svenska Teater textar sina stora föreställningar. Wasa teater textar till finska, svenska och engelska. Viirus textar till finska och engelska, och har genom samarbetet med Riksteatern i Sverige introducerat en ny textningsapplikation i Finland som numera används eller kommer att användas av många teatrar (Helsingfors stadsteater, Nationaloperan, Tammerfors teatersommar för att nämna några av dem).

De svenskspråkiga teaternas har också en viktig uppgift att förmedla en levande kontakt till svenskan för finskspråkiga. Flera teatrar samarbetar med ett stort antal finskspråkiga skolor och universitet som kommer med sina studerande i syfte att höra svenska och stärka språkinläringen.

### **De svenskspråkiga teatrarnas samarbete**

De svenskspråkiga teatrarna har ett gott samarbete och finner bra arbetsfördelningar i större projekt, som t.ex. år 2013 då Svenska kulturfonden beslutade att medverka till ett högklassigt och tillgängligt utbud av teaterkonst på svenska. Den strategiska satsningen fokuserade på tre utvecklingsområden:

- Efterfrågan på och intresset för finlandssvensk dramatik
- Kvalitet och kompetens inom hela teaterfältet
- Teaterfältets mobilitet och tillgänglighet

Satsningen ledde bl.a. till ett flerårigt projekt där etablerade författare och skribenter under handledning fick pröva på att skriva för scenen, det s.k. Reko-projektet, som administreras av Labbet. ([www.projektreko.com](http://www.projektreko.com)). Reko lyckades engagera teatrarna i de tre svenskspråkiga regionerna och den första kullens 11 nya texter kunde uppföras på scen. Reko arbetar nu med en tredje kull och samarbetet med teatrarna fortsätter. T.ex. har Svenska teatern sedan 2014 satsat på nyskrivet i en serie produktioner med fria grupper under rubriken Nicken NU!

Ett av delprojekten i Svenska kulturfondens strategiska satsning handlar om nya texter för barn och unga, det administreras av Unga teatern och har rubriken Ung dramatik ([ungdramatik.fi](http://ungdramatik.fi)). Ung dramatik samarbetar bl.a. med Nicken NU, Teater Viirus, Wasa Teater, Åbo svenska teater, Radio-teatern, Oblivia, Helsingfors kulturcentral, Sydkustens Landskapsförbund och många fler.

Projekten ovan är ett exempel på hur den svenskspråkiga teaterverksamhetens ekosystem fungerar och att de professionella teatrarna har en viktig roll i helheten.

# Reformering av systemet med statsandelar

## Övergripande målsättningar för det statliga stödet efter reformen

Stödet är rätt utformat om det bidrar till att teatrarna kan balansera mellan motstridiga behov:

### 1. Balansen mellan kontinuitet och flexibilitet

Konst- och kulturinstitutionerna har en krävande uppgift, å ena sidan planera verksamheten på lång sikt, engagera konstnärlig personal för kommande produktioner och möta kraven som stat, kommun och fonder ställer på verksamhetsplaner och ansökningar för kommande år, å andra sidan önskar alla konst- och kulturinstitutioner leva i takt med tiden och göra en del av sina produktionsbeslut på kort sikt, ta risker och reagera på aktuella ting.

### 2. Balansen mellan publiktycke och konstnärligt utvecklingsarbete

Samtidigt som teatern måste se till sin publik och erbjuda en repertoar som får publik måste teatern också göra produktioner som undersöker nya konstnärliga uttryck, behandlar frågeställningar som kan vara obekväma och göra produktioner som vänder sig till nya publikgrupper... allt detta måste ses som utvecklingsarbete, som är nödvändigt för att kunna fungera på lång sikt.

Arbetet med reformen har bl.a. inneburit tre seminarier/workshops som i ledna grupparbeten har diskuterat och exemplifierat åtta teser, som fungerar som ledstjärnor för reformen. Teserna beskriver målsättningar för det som Arbetsgruppen kommer att föra vidare i reformarbetet.

Nedan CEFISTOs och svenskspråkiga teatrarnas synpunkter och kommentarer till Arbetsgruppens teser:

Teserna 1-4 och 7-8 ser vi som övergripande kulturpolitiska målsättningar som definierar allmänna mål för institutioner som erhåller statligt stöd. Hur målen konkretiseras är en sak för kulturinstitutionerna. De här teserna kommenteras kort.

Teserna 5 och 6 däremot handlar om nya kriterier för stödet och dem kommenterar vi mer utförligt.

### 1. Konsten och kulturarvet är grunden för ett civiliserat samhälle

Både stat och kommun har ett gemensamt ansvar för att det i hela landet finns ett brett, mångsidigt, mångfacetterat och pluralistiskt konst- och kulturutbud. Stat och kommun bär det yttersta ansvaret för att landets båda nationalspråk behandlas på lika villkor i förhållande till konst, kultur och kulturarv. Under den här tesen är det viktigt att förstå kulturarvet som det samlade internationella kulturarvet, varav Finlands kulturarv är en del.

Kulturarvet är inte något för evigt givet. Det ska tåla nya tolkningar och infallsvinklar.

### 2. Konsten och kulturarvet riktar sig till alla

Konst och kultur handlar om ömsesidig växelverkan som involverar både individer och gemenskaper. De svenskspråkiga teatrarna arbetar sedan länge med publikarbete, dels för att nå ut till nya publikgrupper, dels för att få kunskap om publiken och dess önskemål.

Under denna tes vill vi lyfta fram att de svenskspråkiga teatrarnas strävar till öppenhet gentemot hela samhället. Föreställningarna sker främst på svenska, men en stor del textas till finska. Det motsatta—att tillgängliggöra finskspråkiga föreställningar för svenskspråkig publik—är däremot ytterst sällsynt.

Det offentliga stödets övergripande mål är i sista hand en subventionering av biljettpriserna, som gör att alla kan gå på teatern oberoende av teaterbesökarens ekonomiska situation.

### 3. Kunniga aktörer möjliggör konst- och kulturtjänster

Utbildning och professionalism är viktigt för att konst- och kulturuppleverna ska fylla kvalitativa krav. Utbildade medarbetare inom alla kategorier ska få lön för sitt arbete.

I ett bredare perspektiv är utbildade teaterproffs en viktig resurs t.ex. för tillämpad teater/konstfostran osv. De svenskspråkiga amatörteatrarna är många och de anlitar utbildade regissörer, skådespelare och dramapedagoger.

#### **4. Aktörsfältet och produktionsmodellerna förnyas och möjligheter öppnas för nya former av performativ konst**

Systemet med statsandelar skapades då kulturfältet och -produktionerna var helt andra än i dag, med fasta institutioner, fast personal och ofta belägna i teaterhus, museer, konserthus.

Det behövs nya finansierings- och produktionsformer för performativa konstarter som dans, cirkus, plats specifika produktioner, nationella och internationella samproduktioner och för tvärkonstnärliga produktioner.

#### **5. Prioriteringar i stället för jämn fördelning**

Systemet med årsverken är en förutsägbar finansiering, en bra utgångspunkt, men samtidigt kan det leda till att institutionen undviker risker. Årsverken speglar endast en dimension i teaterns verksamhet—dess sysselsättande effekt.

Årsverken i någon form kunde fungera som basbeviljning = kontinuitet, som kunde kompletteras med en annan beviljning som gäller teaterns egen strategi = flexibilitet. Teatern gör en flerårig plan med utgångspunkt i teaterns egna förutsättningar: Vad vill vi uppnå/åstadkomma under t.ex. kommande tre år. Det kunde vara:

- Samarbetsproduktioner med en eller flera konstinstitutioner i hemlandet eller utomlands
- Skapa och delta i internationella nätverk
- Ta emot internationella gästspel och själv spela utomlands
- Ta in andra konst- och kulturformer, -yttringar i organisationens lokaler
- Skapa allianser med andra organisationer (t.ex. föreningar, skolor, universitet)
- Beställa nya texter och engagera författare
- Engagera nya publikgrupper, t.ex. invandrare med riktade produktioner
- Vad som helst! ... men det är teatern som själv ska utveckla sin linje och sina mål!

Att göra en utvecklingsstrategi med klara målsättningar handlar om att hela organisationen inleder en ”resultatförhandling” med sig själv, involverar alla parter som organisationen utgörs av (alla kategorier i personalen, styrelse och andra ev. organ, t.ex. ägare i form av kommunförbund, föreningar). En sådan process förutsätter att man känner till sina referensgrupper, nätverk och alla som kommer att beröras av att teatern väljer att fokusera sin verksamhet på ett visst sätt under en viss period.

Det nuvarande finansieringssystemet uppmuntrar inte till samarbeten med andra aktörer som också får finansiering som statsandelar. De svenskspråkiga teatrarna skulle välkomna ett system som öppnar för samarbeten i många former, speciellt för att svenskspråkiga produktioner skulle kunna få en längre livslängd.

Reformen kunde med fördel leda till att en del av stödet även i fortsättningen skulle beräknas på teaterns sysselsättande effekt, men att en annan del skulle beviljas för teaterns strategiska val, t.ex. för tre år. Det i sin tur skulle leda till att teatern också måste definiera kriterier för sitt val/strategiska projekt, för att senare kunna evaluera resultat och genomslagskraft.

#### **6. Betydelsen av att utvärdera verksamhetens kvalitet framhävs**

Kulturinstitutionernas verksamhet bedöms ofta utgående från konstnärliga innehåll, det är den synliga delen av institutionen. Här vill vi peka på att de osynliga delarna är minst lika viktiga för hur hela organisationen fungerar. Organisationen ska ha en ändamålsenlig ledningsstruktur och ska ställa upp klara kriterier för sin verksamhet, definiera hur verksamheten evalueras. Verksamheten skall vila på etiska principer om jämlikhet och likabehandling.

#### **7. Samarbete en förutsättning för den regionala tillgängligheten och livskraften**

Se punkten ovan om de svenskspråkiga teatrarnas samarbete med andra konst- och kulturinstitutioner och med medborgarsamhället.



## **8. Alla bär verkligen ansvar för kulturarvet**

En självklarhet för hela vårt samhälls- och kulturliv bygger på ett omfattande kulturarv, både materiellt som immateriellt. Samtidigt som vi har ett ansvar för kulturarvet ska vi granska det med kritisk blick och med konstens medel öppna upp för nya tolkningar.

### **Kommentar till teaterfältets förslag ang. finansieringsreformen**

Suomen teatterit ry—Finlands Teatrar rf och Teatterikeskus/Teatercentrum rf har i november 2016 sammanfattat det professionella teaterfältets synpunkter och kommentarer inför reformen av systemet med statsandelar till scenkonsten och kommer med flera förslag till hur systemet kunde utvecklas.

Deras förslag för att utveckla de professionella teatergruppernas ekonomiska förutsättningar laborerar med en konstruktion med flera nivåer /trappsteg, som grupperna kunde placeras på, för att sedan avancera till följande finansieringsnivå. Vi tror inte att det här är en framkomlig väg, dels för att vi inte kan se varifrån medlen för de olika nivåerna skulle fås under en överskådlig framtid, dels för att ingen vill säga hur grupperna åker neråt och ut ur nivåsystemet. I stället vill vi rekommendera att de professionella grupperna kunde granskas och finansieras på så sätt som beskrivs under tes 5, d.v.s. att en grupp kan få flerårigt stöd för ett strategiskt val på samma grunder som en institution, därefter evaluering och eventuellt fortsatt stöd för en ny period med klart definierade mål.

Nu fungerar institutionsteatrarna och en del av de professionella teatergrupperna med statsandelar och ev. stöd till regional verksamhet, medan den största delen av de fria grupperna med projektstöd från Centret för konstfrämjande, ofta i kombination med individuella arbetsstipendier. Tillsammans bildar de en helhet, oberoende av om de får statsandelar eller behovsprövat stöd. Någon instans—ministeriet?—måste ha en helhetsbild av de institutioner och grupper som fungerar med statligt stöd över flera år.

## **Bilagor (på finska)**

Vos-teatrarnas årsverken 2011–2015

Vos-teatrarnas publiksiffror 2011–2015

Vos-teatrarnas turnéverksamhet 2011–2015

Vos-teatrarnas gästspel utomlands 2011–2015

Vos-teatrarnas ekonomi 2011–2015

De professionella gruppernas:

Personal åren 2011–2015

Publiksiffror 2011–2015

Turnéer i hemlandet 2011–2015

Gästspel utomlands 2011–2015

Gruppernas ekonomi 2011–2015

## **Publicerade källor**

TINFO Teatterin Tiedotuskeskus: Teatteritilastot 2011, 2012, 2013, 2014, 2015.

Suomen Teatteri & Teatterikeskus: Ammattiteattereiden esitys koskien näyttämötaiteen rahoitusuudistusta, 2016.

Sitras hemsidor: Material om reformarbetet i form av rapporter och streaming från seminarier år 2016 och februari 2017; [www.sitra.fi/hankkeet/kulttuurivos-uudistus](http://www.sitra.fi/hankkeet/kulttuurivos-uudistus).

## **Övriga källor**

Diskussioner med följande personer:

Johan Storgård, Svenska teatern

Marina Meinander, Lilla Teatern

Jukka Aaltonen, Åbo Svenska Teater

Marit Berndtson, Wasa Teater

Vibeke Löfgren, Unga Teatern

Dan Henriksson, Klockriketeatern

Matilda von Weissenberg, Teater Viirus

Samt kommentarer från:

Styrelsen för Centraförbundet för Finlands svenska teaterorganisationer rf / CEFISTO



## De svenskspråkiga vos-teatrarnas\* årsverken 2011–2015

\*) vos= statsandelar

Teatteri	Vakinaiset henkilötyövuodet					Tilapäiset henkilötyövuodet					Henkilötyövuodet yhteensä				
	2011	2012	2013	2014	2015	2011	2012	2013	2014	2015	2011	2012	2013	2014	2015
Svenska Teatern	83.7	95.5	91.4	94.7	93.1	44.4	97.8	52.0	47.1	64.4	128	193	143	142	158
Åbo Svenska Teater	31.3	30.5	30.6	31.0	32.0	26.7	19.5	17.2	21.2	15.6	58	50	48	52	48
Wasa Teater	41.2	40.4	37.6	35.3	36.2	8.9	12.3	10.4	12.4	9.2	50	53	48	48	45
Unga Teatern	15.5	15.4	14.6	14.0	16.3	5.9	1.9	0.8	1.8	3.4	21	17	15	16	20
Viirus	13.3	11.0	11.0	11.0	9.9	5.8	7.1	7.4	11.0	7.0	19	18	18	22	17
Kaikki yht.(5)	185.0	192.8	185.2	186.0	187.5	91.7	138.6	87.8	93.5	99.6	276.0	331.0	272.0	280.0	288.0

## De svenskspråkiga vos-teatrarnas publiksiffror 2011–2015

Teatteri	Myytyt liput*					Myytyt liput esitystä kohti				
	2011	2012	2013	2014	2015	2011	2012	2013	2014	2015
Svenska Teatern	37,198	80,746	68,705	61,249	105,646	132	266	215	250	277
Åbo Svenska Teater	48,563	28,486	21,983	35,677	33,429	175	160	117	121	143
Wasa Teater	33,862	40,166	32,306	23,150	28,365	137	126	122	115	104
Unga Teatern	18,162	19,821	17,922	17,375	19,669	78	81	81	77	106
Viirus	5,887	5,361	6,950	13,311	10,223	46	48	47	84	53
Kaikki yht. (5)	143,672	174,580	147,866	150,762	197,332	123	151	130	134	156

\*) Taulukossa ovat mukana vain teattereiden omat tuotannot, vierailijaesitykset eivät ole mukana.

Lilla teatern	28,857	27,066	24,804	11,883	16,128	169	150	126	129	130
---------------	--------	--------	--------	--------	--------	-----	-----	-----	-----	-----

## De svenskspråkiga vos-teatrarnas turnéverksamhet 2011–2015

2011	Yhteensä		Esitykset kotikunnan ulkopuolella			
	esker	mliput	esker		mliput	
			kpl	%	kpl	%
Svenska Teatern	281	37,198	19	7	2,683	7
Åbo Svenska Teater	277	48,563	141	51	17,863	37
Wasa Teater	248	33,862	58	23	4,809	14
Unga Teatern	232	18,162	122	53	8,724	48
Viirus	129	5,887	28	22	1,325	23

2012	Yhteensä		Esitykset kotikunnan ulkopuolella			
	esker	mliput	esker		mliput	
			kpl	%	kpl	%
Svenska Teatern	303	80,746	6	2	1,386	2
Åbo Svenska Teater	178	28,486	69	39	5,592	20
Wasa Teater	319	40,166	93	29	8,108	20
Unga Teatern	246	19,821	135	55	9,305	47
Viirus	111	5,361	30	27	1,941	36

2013	Yhteensä		Esitykset kotikunnan ulkopuolella			
	esker	esker	esker		mliput	
			kpl	%	kpl	%
Svenska Teatern	319	68,705	35	11	1,978	3
Åbo Svenska Teater	188	21,983	81	43	6,629	30
Wasa Teater	265	32,306	82	31	6,781	21
Unga Teatern	220	17,922	69	31	3,651	20
Viirus	147	6,950	31	21	1,946	28

2014	Yhteensä		Esitykset kotikunnan ulkopuolella			
	esker	esker	esker		mliput	
			kpl	%	kpl	%
Svenska Teatern	245	61,249	2	1	346	1
Åbo Svenska Teater	296	35,677	152	51	11,971	34
Wasa Teater	202	23,150	69	34	4,377	19
Unga Teatern	225	17,375	121	54	6,740	39
Viirus	158	13,311	68	43	6,348	48

2015	Yhteensä		Esitykset kotikunnan ulkopuolella			
	esker	mliput	esker		mliput	
			kpl	%	kpl	%
Svenska Teatern	382		3	1	125	0
Åbo Svenska Teater	233	33,429	126	54	7,118	21
Wasa Teater	274	28,365	51	19	4,258	15
Unga Teatern	186	19,669	56	30	5,300	27
Viirus	192	10,223	81	42	4,439	43

## De svenskspråkiga vos-teatrarnas gästspel utomlands 2011–2015

MAA, Kaupunki	Teatteri ja esitys	Esityskerrat	Myydyt liput	
<b>2011</b>				
RUOTSI, Tukholma	Åbo Svenska Teater	Stenar i fickan	1	140
RUOTSI, Kiertue	Åbo Svenska Teater	Utrensning	20	4,323
<b>2012</b>				
RUOTSI, Kiertue	Viirus	Identity is a Myth	5	332
<b>2013</b>				
ISO-BRITANNIA, Edinburgh	Svenska Teatern	Preen back yer lugs	24	774
ITALIA, Campsirago	Viirus	Ett Drömspel	2	96
RUOTSI, Göteborg	Svenska Teatern	Vem är rädd för Virginia Woolf?	4	368
Tukholma	Svenska Teatern	Remont	3	234
<b>2014</b>				
RUOTSI, Tukholma	Viirus	Skamlöst	1	102
SAKSA, Berliini	Kokkolan kaupunginteatteri, Savonlinnan teatteri, Wasa Teater, Åbo Svenska Teater, Klockriketeatern	Sylvi	3	76
SAKSA, Heidelberg	Viirus	Där vi en gång flått	1	368
VENÄJÄ, Pietari	Viirus	Memories for life	4	107
VIRO, kiertue	Viirus	Memories for life	9	623
<b>2015</b>				
ITALIA, kiertue	Viirus	Landing an odyssee (EU-yhteistuotanto)	11	541
NORJA, RUOTSI, kiertue	Kokkolan kaupunginteatteri, Savonlinnan teatteri, Wasa Teater, Åbo Svenska Teater, Klockriketeatern	Sylvi	16	1,588

## De svenskspråkiga vos-teatrarnas ekonomi 2011–2015 (1/2)

Teatteri	2011	2012	2013	2014	2015
----------	------	------	------	------	------

	Valtionosuus EUR				
Svenska Teatern	3,790,088	3,723,628	3,876,558	3,910,267	3,836,992
Åbo Svenska Teater	1,144,335	1,155,840	1,198,281	1,182,281	1,156,162
Wasa Teater	1,200,068	1,186,267	1,214,643	1,199,643	1,171,832
Unga Teatern	512,301	502,564	524,172	524,172	493,799
Viirus	369,663	374,994	381,023	377,023	389,352
Yhteensä (5)	7,016,455	6,943,293	7,194,677	7,193,386	7,048,137

	Kunnanavustus vähennettynä kiinteistömenoilla EUR				
Svenska Teatern	293,940	339,795	463,965	449,329	435,350
Åbo Svenska Teater	474,921	453,599	618,613	488,293	473,177
Wasa Teater	799,971	844,547	870,638	849,326	864,726
Unga Teatern	191,172	198,221	192,443	174,251	190,114
Viirus	143,244	148,487	116,332	139,564	141,558
Yhteensä (5)	1,903,248	1,984,649	2,261,991	2,100,763	2,104,925

	Muut avustukset EUR				
Svenska Teatern	1494048	1243125.76	1121755	997881	1049119
Åbo Svenska Teater	294579	211221	190162	370617	242611.31
Wasa Teater	108210	235101	151669	196819.06	260274
Unga Teatern	154460	265827	94000	142000	224026
Viirus	123150	103539	60000	75540	182016
Yhteensä (5)	2,174,447	2,058,814	1,617,586	1,782,857	1,958,046

Teatteri	2011	2012	2013	2014	2015
----------	------	------	------	------	------

	Kunnan-avustus + vuokra-av. EUR				
Svenska Teatern	893,158	966,000	987,673	987,673	987,673
Åbo Svenska Teater	600,000	600,000	724,316	600,000	600,000
Wasa Teater	1,078,000	1,118,000	1,118,000	1,096,000	1,096,000
Unga Teatern	254,223	250,000	240,000	240,000	240,000
Viirus	243,316	243,000	248,452	248,452	248,452
Yhteensä (5)	3,068,697	3,177,000	3,318,441	3,172,125	3,172,125

	Omat tulot EUR				
Svenska Teatern	1,367,080	4,527,283	3,344,711	3,499,959	6,328,362
Åbo Svenska Teater	1,223,427	938,828	744,421	798,990	802,147
Wasa Teater	576,785	673,514	603,548	615,055	438,515
Unga Teatern	125,675	124,816	124,176	152,156	129,608
Viirus	103,998	107,621	234,842	688,342	315,943
Yhteensä (5)	3,396,965	6,372,062	5,051,698	5,754,502	8,014,575

	Henkilöstömenot EUR				
Svenska Teatern	5,444,532	8,264,825	6,427,045	6,109,842	7,159,828
Åbo Svenska Teater	2,278,932	2,057,114	2,021,084	2,325,544	2,016,816
Wasa Teater	1,966,018	2,085,585	2,023,191	2,082,084	1,990,255
Unga Teatern	887,548	700,634	681,542	716,603	797,462
Viirus	562,985	557,803	647,460	748,000	761,615
Yhteensä (5)	11,140,015	13,665,961	11,800,322	11,982,073	12,725,976

## De svenskspråkiga vos-teatrarnas ekonomi 2011–2015 (2/2)

Teatteri	2011	2012	2013	2014	2015
----------	------	------	------	------	------

	Toimintamenot EUR				
Svenska Teatern	2,017,596	2,930,963	2,110,009	2,197,547	4,228,888
Åbo Svenska Teater	782,014	620,079	755,288	658,453	556,494
Wasa Teater	698,407	838,564	789,064	736,503	743,804
Unga Teatern	227,042	193,217	190,143	169,007	222,241
Viirus	154,572	180,464	151,963	495,102	272,037
Yhteensä (5)	3,879,631	4,763,287	3,996,467	4,256,612	6,023,464

	Käyttömenot EUR				
Svenska Teatern	7,462,128	11,195,788	8,537,054	8,307,389	11,388,716
Åbo Svenska Teater	3,060,946	2,677,193	2,776,372	2,983,997	2,573,310
Wasa Teater	2,664,425	2,924,149	2,812,255	2,818,587	2,734,059
Unga Teatern	1,114,590	893,851	871,685	885,610	1,019,703
Viirus	717,557	738,267	799,423	1,243,102	1,033,652
Yhteensä (5)	15,019,646	18,429,248	15,796,789	16,238,685	18,749,440

Teatteri	2011	2012	2013	2014	2015
----------	------	------	------	------	------

	Kiinteistömenot EUR				
Svenska Teatern	599,218	626,205	523,708	538,344	552,323
Åbo Svenska Teater	125,079	146,401	105,703	111,707	126,823
Wasa Teater	278,029	273,453	247,362	246,674	231,274
Unga Teatern	63,051	51,779	47,557	65,749	49,886
Viirus	100,072	94,513	132,120	108,888	106,894
Yhteensä (5)	1,165,449	1,192,351	1,056,450	1,071,362	1,067,200

	Kokonaismenot EUR				
Svenska Teatern	8,061,346	11,821,993	9,060,762	8,845,733	11,941,039
Åbo Svenska Teater	3,186,025	2,823,594	2,882,075	3,095,704	2,700,133
Wasa Teater	2,942,454	3,197,602	3,059,617	3,065,261	2,965,333
Unga Teatern	1,177,641	945,630	919,242	951,359	1,069,589
Viirus	817,629	832,780	931,543	1,351,990	1,140,546
Yhteensä (5)	16,185,095	19,621,599	16,853,239	17,310,047	19,816,640

## De svenskspråkiga professionella gruppernas \* personal åren 2011–2015

\*) För den här kartläggningen sammanställdes statistik över fem teatergrupper som exempel på gruppernas situation

Teatteri	2011				2012				2013				2014				2015			
	Vakinainen päätoiminen henkilöstö	Vakinainen osa-aikainen henkilöstö	Tilapäinen henkilöstö ja vierailija-tehtävät	Muut (siviilipalv., palkkio/apuraha, työharj., hall.jäs., talkootyö, muu yhteistyökumpp.	Vakinainen päätoiminen henkilöstö	Vakinainen osa-aikainen henkilöstö	Tilapäinen henkilöstö ja vierailija-tehtävät	Muut (siviilipalv., palkkio/apuraha, työharj., hall.jäs., talkootyö, muu yhteistyökumpp.	Vakinainen päätoiminen henkilöstö	Vakinainen osa-aikainen henkilöstö	Tilapäinen henkilöstö ja vierailija-tehtävät	Muut (siviilipalv., palkkio/apuraha, työharj., hall.jäs., talkootyö, muu yhteistyökumpp.	Vakinainen päätoiminen henkilöstö	Vakinainen osa-aikainen henkilöstö	Tilapäinen henkilöstö ja vierailija-tehtävät	Muut (siviilipalv., palkkio/apuraha, työharj., hall.jäs., talkootyö, muu yhteistyökumpp.	Vakinainen päätoiminen henkilöstö	Vakinainen osa-aikainen henkilöstö	Tilapäinen henkilöstö ja vierailija-tehtävät	Muut (siviilipalv., palkkio/apuraha, työharj., hall.jäs., talkootyö, muu yhteistyökumpp.
Blaue Frau	2		17		2	1	22					2		22		2	1	21		
Klockriketeatern	3	2	53		4	23	8		4	3	36		3	3	11		5	3	24	100
Universum	3	6,5	54						3	1	43		3	1	35		3		79	
Nya Rampen										3	10			3	2			3	3	
Teater 90							13													

## De svenskspråkiga professionella gruppernas publiksifror 2011–2015

Teatteri	Katsojat				
	2011	2012	2013	2014	2015
Blaue Frau	4409	3054	2464	1419	888
Klockriketeatern	1,257	7,467	4,125	4,182	6,241
Universum	2,352	4,230	2,930	4,547	4,863
Nya Rampen		3,941	3,066	1,840	900
Teater 90°	281	302	2,260		

Lukuihin sisältyvät myös ilmaisesitykset ja vierailijoiden esitykset.

## De svenskspråkiga professionella gruppernas turnéer i hemlandet 2011–2015

	2011			2012			2013			2014			2015		
	Yht. esityskerrat	Esityskerrat kotikunnan ulkop.	%	Yht. esityskerrat	Esityskerrat kotikunnan ulkop.	%	Yht. esityskerrat	Esityskerrat kotikunnan ulkop.	%	Yht. esityskerrat	Esityskerrat kotikunnan ulkop.	%	Yht. esityskerrat	Esityskerrat kotikunnan ulkop.	%
Blaue Frau	55	28	51	64	1	2	40	17	43	16	8	50	27	3	11
Klockrike	27	4	15	68	8	12	68	4	6	66	24	36	83	50	60
Universum	27	5	19	41	2	5	38	0	0	26	1	4	65	9	14
Nya Rampen				28	25	89	2	24	100	13	11	85	5	5	100
Teater 90	7	0	0	18	0	0	32	0	0						



## De svenskspråkiga professionella gruppernas gästspel utomlands 2011–2015 (1/2)

MAA, Kaupunki	Teatteri ja esitys		Esityskerrat	Myydyt liput
<b>2011</b>				
PUOLA, Gdansk	Universum	Anatomia Lear	2	260
RUOTSI, Kiertue	Blaue Frau	Magic, Cilla & Baby	8	400
<b>2012</b>				
SAKSA, Berliini	Universum	Vandring för tre röster	2	24
PUOLA, Lodz	Klockriketeatern	Morbror Vanja	2	445
VENÄJÄ, Pietari	Klockriketeatern	Morbror Vanja	2	378
ITÄVALTA, Wien	Nya Rampen	Conte d'Amour	7	453
RANSKA, Avignon	Nya Rampen	Conte d'Amour	5	1,500
RUOTSI, Malmö	Nya Rampen	Conte d'Amour	3	251
SAKSA, Kiertue	Nya Rampen	Conte d'Amour	10	1,403
<b>2013</b>				
ITALIA, Modena	Nya Rampen	Memento Mori	2	224
KANADA, Montreal	Nya Rampen	Conte d'Amour	3	600
PUOLA, Poznan	Nya Rampen	Conte d'Amour / We love Africa and Africa loves us	2	300
RANSKA, Pariisi	Nya Rampen	Conte d'Amour / Memento Mori	10	1,183
RANSKA, Strasbourg	Nya Rampen	Memento Mori	1	280
SVEITSI, Luzern	Nya Rampen	We love Africa and Africa loves us	2	40
SVEITSI, Geneve	Nya Rampen	Conte d'Amour	2	240
VENÄJÄ, Moskova	Nya Rampen	Memento Mori	2	199
VENÄJÄ, Moskova	Klockriketeatern	Morbror Vanja	2	452
RUOTSI, Kiertue	Blaue Frau	Mina vackra ögon	5	650

\*) Yhteistyö teattereiden Kokkolan Kt, Savonlinnan Kt, ÅST kanssa.

## De svenskspråkiga professionella gruppernas gästspel utomlands 2011–2015 (2/2)

MAA, Kaupunki	Teatteri ja esitys		Esityskerrat	Myydyt liput
<b>2014</b>				
HOLLANTI, Utrecht	Nya Rampen	Memento Mori	2	300
KANADA, Toronto	Nya Rampen	Conte d'Amour	4	400
PUOLA, Poznan	Nya Rampen	Bis zum Tod	1	180
SAKSA, Kiertue	Nya Rampen	Bis zum Tod	4	600
SAKSA, Berliini	Klockriketeatern	Sylvi *	3	76
RUOTSI, Kiertue	Blaue Frau	Mina Vackra Ögon	6	752
<b>2015</b>				
PUOLA, Varsova	Blaue Frau	Whenever there are peoolep to dance until than we're gonna	3	180
RANSKA, Pariisi	Nya Rampen	Memento Mori	3	600
RUOTSI, Malmö	Nya Rampen	Trilogy	2	300
RUOTSI, Kiertue	Klockriketeatern	Sylvi *	16	1,588

\*) Yhteistyö teattereiden Kokkolan Kt, Savonlinnan Kt, ÅST kanssa.

## De svenskspråkiga professionella gruppernas ekonomi 2011–2015

2011	2012	2013	2014	2015	2011	2012	2013	2014	2015	2011	2012	2013	2014	2015
------	------	------	------	------	------	------	------	------	------	------	------	------	------	------

Teatteri	Valtion toiminta-avustus EUR					Kunnanavustus + vuokra-av. EUR					Omat tulot				
Blaue Frau	15,000	20,000	20,000	20,000	20,000	6,000	20,000	20,000		9,000	17,751	23,840	26,278		8,351
Klockrike	175,000	160,000	170,000	180,000	195,000	54,000	61,500	61,500	61,500	61,500	43,503	203,012	49,516	27,068	21,928
Universum	190,000	190,000	200,000	200,000	195,000	122,000	125,000	128,200	128,200	128,200	53,541	80,598	57,440	44,208	103,186
Nya Rampen	(ei tietoja)														
Teater 90	(ei tietoja)														

Teatteri	Muut avustukset EUR					Henkilöstömenot EUR					Toimintamenot EUR				
Blaue Frau	36350	74100	85000		106406	59,425	95,332	75,242		83,569	16,570	45,025	30,335		58,046
Klockrike	162000	102000	105182	77680	87490	306,785	266,062	197,663	118,188	236,438	116,800	184,361	118,780	113,152	102,715
Universum	82270	103489	39250	102517	140150	250,349	293,543	191,778	212,928	362,218	74,719	96,508	76,812	71,344	123,779
Nya Rampen	(ei tietoja)														
Teater 90	(ei tietoja)														

Teatteri	Kiinteistömenot EUR				
Blaue Frau			34,681		
Klockrike	38,500		44,781		47,827
Universum	95,983	92,394	111,256	127,702	123,983
Nya Rampen	(ei tietoja)				
Teater 90	(ei tietoja)				